



Dekret

Decreto

des Landesrats
der Landesrätin

dell'Assessore
dell'Assessora

Nr.

N.

9506/2019

38.1 Amt für Eisenbahnen und Flugverkehr - Ufficio Ferrovie e trasporto aereo

Betreff:

Südtiroler Mobilitätspreis - Neues
Reglement und Bewertungskommission

Oggetto:

Premio Mobilità Alto Adige - Nuovo
regolamento e commissione di valutazione

Der Südtiroler Landtag hat in der Sitzung vom 13. November 2015 beschlossen, die Landesregierung zu verpflichten, einen jährlichen Förderpreis für nachhaltige Mobilität einzuführen, der während der Europäischen Mobilitätswoche verliehen wird.

In der Sitzung vom 16. Mai 2017 hat die Landesregierung die Einführung eines Förderpreises für nachhaltige Mobilität ab 2017 mit den unten angeführten Hauptkriterien genehmigt und den Preis auf 10.000,00 Euro festgesetzt:

- Die Bewertung der eingereichten Projekte erfolgt aufgrund des Beitrages für eine nachhaltige Mobilität, gemäß der Prioritätenskala: Verkehr vermeiden, Verkehr verlagern, Verkehr verbessern; der Breitenwirkung und des Sensibilisierungspotentials sowie der Originalität und des Innovationsgehaltes,
- Projekte einreichen können öffentliche Körperschaften, Vereine, Organisationen sowie Betriebe,
- die Projekte werden von einer Kommission, bestehend aus je einem Vertreter/ einer Vertreterin des Ressorts für Mobilität, des Ressorts für Umwelt, des Ressorts für Wirtschaft, des Rates der Gemeinden und der Südtiroler Transportstrukturen AG (in der Folge „STA“), bewertet,
- der Preis wird jährlich im Rahmen der Europäischen Mobilitätswoche vergeben.

Die Südtiroler Transportstrukturen AG ist eine Inhouse-Gesellschaft des Landes Südtirol, deren Gesellschaftskapital zu 100% das Land Südtirol hält.

Die STA sieht die Vergabe des Südtiroler Mobilitätspreises in ihrem Tätigkeitsprogramm vor, das jährlich von der Landesregierung genehmigt wird.

STA wurde mit der Ausarbeitung eines detaillierten Reglements für die Vergabe der Preise beauftragt.

Il Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano nella seduta del 13 novembre 2015 ha deciso di impegnare la Giunta provinciale a istituire un premio annuale per la mobilità sostenibile da assegnare in occasione della settimana europea della mobilità.

Nella seduta del 16 maggio 2017 la Giunta provinciale ha approvato l'istituzione di un premio annuale per la mobilità sostenibile a partire dal 2017 con i seguenti criteri principali, fissando l'ammontare del premio a 10.000,00 euro:

- la valutazione dei progetti presentati avviene sulla base del contributo per una mobilità sostenibile secondo una scala di priorità a tre livelli: ridurre, spostare e migliorare il traffico; dell'elevato effetto e del potenziale di sensibilizzazione nonché dell'originalità e del contenuto innovativo;
- possono presentare progetti enti pubblici, associazioni, organizzazioni nonché imprese;
- i progetti vengono valutati da una commissione composta da rispettivamente un/una rappresentante del Dipartimento per la Mobilità, per l'Ambiente e per l'Economia, del Consiglio dei comuni e della società Strutture Trasporto Alto Adige SpA (di seguito "STA");
- il premio sarà assegnato annualmente in occasione della settimana europea della mobilità.

La Strutture Trasporto Alto Adige SpA è una società inhouse della Provincia che detiene 100% del capitale sociale.

Il premio mobilità Alto Adige è inserito nel piano di attività della STA, approvato annualmente dalla Giunta provinciale.

La STA è stata incaricata ad elaborare un regolamento dettagliato per l'assegnazione dei premi.

Mit Dekret des Landesrates für Mobilität vom 23. April 2018, Nr. 7331 wurden das Reglement und die Bewertungskriterien für den Südtiroler Mobilitätspreis genehmigt und die Bewertungskommission ernannt.

Mit der Einsetzung der neuen Landesregierung nach den Landtagswahlen im Herbst 2018, die zu einer unterschiedlichen Aufgabenverteilung zwischen den verschiedenen Ressorts geführt hat, ist es notwendig, die Zusammensetzung und die Namen der Bewertungskommission zu aktualisieren.

Aufbauend auf den im Laufe des Jahres 2018 gesammelten Erfahrungen wird das Reglement außerdem folgendermaßen angepasst:

- Von einer Teilnahme ausgeschlossen werden Sieger der Vorjahre (Platzierung 1 – 3 oder Sonderpreis für Innovation), sofern dieselben Projekte erneut eingereicht werden,
- nicht ausgeschlossen werden Neuerungen bzw. Ergänzungen zum Projekt, wobei in diesem Fall ausschließlich der noch nicht eingereichte, neue Projektteil bewertet wird,
- ein Mitglied der Bewertungskommission kann keine Projekte bewerten, die von seiner eigenen Institution eingereicht wurden.

Das beigelegte Reglement und die Bewertungskriterien für den Südtiroler Mobilitätspreis beinhalten die detaillierten Kriterien für die Zulassung und die Fristen für die Einreichung der Projekte und die Modalitäten für die Vergabe des Preises.

Dies festgestellt,

verfügt

der Landesrat für Mobilität

1. das Dekret des Landesrates für Mobilität vom 23. April 2018, Nr. 7331 zu widerrufen,

Con decreto dell'Assessore alla Mobilità del 23 aprile 2018, n. 7331 sono stati approvati il regolamento e i criteri di valutazione per il Premio mobilità Alto Adige ed è stata nominata la commissione di valutazione.

Con l'insediamento della nuova Giunta provinciale avvenuto dopo le elezioni del consiglio provinciale in autunno 2018, che ha comportato una diversa distribuzione delle competenze tra i vari assessorati si rende necessario aggiornare la composizione e i nominativi della commissione di valutazione.

In seguito alle esperienze acquisite nell'anno 2018, il regolamento viene altresì modificato come segue:

- sono esclusi dalla partecipazione i vincitori degli anni precedenti (dal 1° al 3° classificato oppure del premio speciale per l'innovazione), se questi presentano nuovamente gli stessi progetti;
- non sono esclusi innovazioni così come integrazioni al progetto, il quale in tal caso viene valutato limitatamente alla parte del progetto che non è stata ancora presentata;
- un membro della commissione di valutazione non può valutare progetti che siano stati presentati dalla propria istituzione.

Il regolamento e i criteri di valutazione per il Premio mobilità Alto Adige qui allegati contengono i criteri dettagliati per l'ammissione ed i termini per la presentazione dei progetti e le modalità per la concessione del premio.

Constatato questo,

l'Assessore alla Mobilità

decreta

1. di revocare il decreto dell'Assessore alla Mobilità del 23 aprile 2018, n. 7331;

2. das neue Reglement und die Bewertungskriterien für den Südtiroler Mobilitätspreis laut Anlage A und B, welche wesentlicher Bestandteil dieses Dekretes bilden, zu genehmigen,

3. die Kommission für die Bewertung der Projekte wie folgt zu ernennen:

- Giovanna Valentini, als Vertreter des Ressorts für Infrastruktur und Mobilität (Ersatzmitglied: Roberto Fambri),
- Flavio Ruffini, als Vertreter des Ressorts für Italienische Kultur, Umwelt und Energie (Ersatzmitglied: Massimo Guarriento)
- Manuela Defant als Vertreterin des Ressorts für Deutsche Kultur, Bildungsförderung, Handel und Dienstleistung, Handwerk, Industrie, Arbeit sowie Integration (Ersatzmitglied: Claudia Busellato),
- Paul Rösch als Vertreter des Rates der Gemeinden (Ersatzmitglied: Maria Anna Gasser Fink),
- Joachim Dejaco als Vertreter der STA - Südtiroler Transportstrukturen AG (Ersatzmitglied: Harald Reiterer).

2. di approvare il nuovo regolamento e i criteri di valutazione per il Premio mobilità Alto Adige di cui all'allegato A e B, che fanno parte integrante del presente decreto;

3. Di nominare la commissione per la valutazione dei progetti come segue:

- Giovanna Valentini come rappresentante del Dipartimento Infrastrutture e Mobilità (sostituto: Roberto Fambri);
- Flavio Ruffini come rappresentante del Dipartimento Cultura italiana, Ambiente ed Energia (sostituto: Massimo Guarriento);
- Manuela Defant come rappresentante del Dipartimento Cultura tedesca, Diritto allo studio, Commercio e Servizi, Artigianato, Industria, Lavoro, Integrazione (sostituta: Claudia Busellato);
- Paul Rösch come rappresentante del Consiglio dei Comuni (sostituta: Maria Anna Gasser Fink);
- Joachim Dejaco come rappresentante della STA – Strutture Trasporto Alto Adige SpA (sostituto: Harald Reiterer)

Der Landesrat für Mobilität

L'Assessore alla Mobilità

Daniel Alfreider



ANLAGE A

Reglement „Südtiroler Mobilitätspreis“

1. Prämissen

Die Südtiroler Landesregierung vergibt jährlich den „Südtiroler Mobilitätspreis“, welcher vom Bereich „[Green Mobility](#)“ der STA - Südtiroler Transportstrukturen AG koordiniert wird.

Das Maßnahmenpaket [#greenmobilitybz](#) der Landesregierung verfolgt drei Ziele: Verkehr wo immer möglich zu vermeiden, ansonsten auf nachhaltige Mobilitätsformen zu verlagern und wo dies nicht möglich ist, den Verkehr durch innovative Techniken oder Antriebsformen zu verbessern.

Der Preis wird an Projekte verliehen, welche eines oder mehrere dieser Ziele erfolgreich umsetzen. Das Preisgeld dient einerseits als Anerkennung für die Preisträger, andererseits als Impuls für die Weiterentwicklung im Bereich der nachhaltigen Mobilität.

2. Preis und Bewertung

Über die Vergabe des Preises entscheidet eine Jury, die aus je einem Vertreter des Ressorts Infrastruktur und Mobilität, des Ressorts Italienische Kultur, Umwelt und Energie, des Ressorts Deutsche Kultur, Bildungsförderung, Handel und Dienstleistung, Handwerk, Industrie, Arbeit sowie Integration, der STA - Südtiroler Transportstrukturen AG und des Rates der Gemeinden zusammengesetzt ist. Ein Jurymitglied kann keine Projekte bewerten, die von seiner eigenen Institution eingereicht wurden.

Der Preis ist in einen ersten, zweiten und dritten Preis gegliedert. Überdies kann die Jury für besonders innovative und originelle Projekte einen Sonderpreis vergeben. Das Preisgeld von 10.000 € wird wie folgt verteilt: Das Siegerprojekt ist mit 6.000 €, der zweite Platz mit 2.000 € und der dritte Platz mit 1.000 € dotiert. Für den Sonderpreis werden 1.000 € vergeben.

Bei der Bewertung der Projekte wird vor allem berücksichtigt, wie groß der Beitrag des Projektes zur Verkehrsvermeidung (Priorität 1), Verkehrsverlagerung (Priorität 2) oder Verkehrsverbesserung (Priorität 3) ist. Zusätzlich werden von der Jury die Vorbildfunktion und Breitenwirkung, die Dauer der Wirksamkeit sowie der Innovationsgehalt und die Originalität des Projektes bewertet.

3. Teilnahmebedingungen und Ausschlusskriterien

Für den Südtiroler Mobilitätspreis können sich öffentliche und private Institutionen bewerben (z.B. Gemeinden, Betriebe, Schulen oder Vereine) mit Sitz in Südtirol.

Bewerbungen für Projekte/Initiativen werden nicht berücksichtigt, sofern:

- der Teilnehmer bereits in der Vergangenheit den Südtiroler Mobilitätspreis gewonnen hat (Platzierung 1 – 3 oder Sonderpreis) und dasselbe Projekt erneut einreicht. Nicht ausgeschlossen werden Neuerungen bzw. Ergänzungen zum Projekt, wobei in diesem Fall ausschließlich der noch nicht eingereichte, neue Projektteil bewertet wird,
- diese nicht oder nur teilweise in Südtirol durchgeführt bzw. umgesetzt wurden,
- nicht mindestens eines der drei Ziele Verkehrsvermeidung, Verkehrsverlagerung oder Verkehrsverbesserung verfolgt wird,
- sie bereits vor mehr als drei Jahren abgeschlossen wurden und keine Fortsetzung gefunden haben,
- sie noch nicht ausreichend fortgeschritten oder nur Projektideen sind, welche eine Bewertung durch die Jury nicht zulassen.

Die Jury kann jederzeit weitere Informationen anfordern und behält sich den Ausschluss von Teilnehmern bei nachweislich falschen Angaben vor.

4. Preisverleihung

Die drei Projekte, die von der Jury mit der höchsten Punktezahl bewertet wurden, sowie das Projekt welches für die Sonderauszeichnung in den Bereichen Innovation und Originalität vorgeschlagen wird, werden zur Prämierung eingeladen, die im Rahmen der Europäischen Mobilitätswoche organisiert wird, die im September eines jeden Jahres stattfindet.

Die Gesuche sind in digitaler Form an die STA - Südtiroler Transportstrukturen AG zu richten, wobei folgende Dokumente beigelegt werden:

- Ausgefülltes Bewerbungsformular inklusive allgemeiner Beschreibung des Projektes/der Initiative (das Formular wird auf www.greenmobility.bz.it zum Download angeboten),
- Optional zusätzliche Dokumentation (z. B. Tätigkeits- oder Veranstaltungsprogramm, Presseberichte, Bild-, Audio und/oder Videomaterial).

5. Abgabetermin

Die vollständigen Gesuche für den Südtiroler Mobilitätspreis sind bis spätestens 31. Juli eines jeden Jahres digital an greenmobility@sta.bz.it zu übermitteln.

Weitere Informationen: www.greenmobility.bz.it

ALLEGATO A

Regolamento del “Premio mobilità Alto Adige”

1. Premessa

La Giunta provinciale conferisce ogni anno il “Premio mobilità Alto Adige”, coordinato dal reparto “[Green Mobility](#)” di STA - Strutture Trasporto Alto Adige SpA.

Il pacchetto di misure [#greenmobilitybz](#) della Giunta provinciale persegue tre obiettivi: ridurre ove possibile il traffico o altrimenti spostarlo verso forme di mobilità sostenibili e, qualora ciò non fosse possibile, migliorare il traffico con tecnologie e sistemi di propulsione innovativi.

Il premio sarà assegnato a progetti che realizzano con successo uno o più di questi obiettivi. Il premio in denaro funge da un lato da riconoscimento per i vincitori e dall’altro quale impulso per ulteriori sviluppi nel campo della mobilità sostenibile.

2. Premio e Valutazione

Sull’assegnazione del premio deciderà una giuria composta da un rappresentante del Dipartimento Infrastrutture e Mobilità, del Dipartimento Cultura italiana, Ambiente e Energia, del Dipartimento Cultura tedesca, Diritto allo studio, Commercio e servizi, Artigianato, Industria, Lavoro e Integrazione, di STA - Strutture Trasporto Alto Adige SpA e del Consiglio dei Comuni. Un membro della commissione di valutazione non può valutare progetti che siano stati presentati dalla propria istituzione.

Il premio è suddiviso in un primo, secondo e terzo premio. Oltre a questi può essere assegnato un premio speciale per progetti particolarmente originali e innovativi. Il premio in denaro di 10.000 € verrà così di seguito suddiviso: il progetto vincitore viene premiato con 6.000 €, il secondo e il terzo classificati sono premiati rispettivamente con 2.000 € e 1.000 €. Infine al premio speciale sono assegnati 1.000 €.

In sede di valutazione dei progetti sarà preso in considerazione soprattutto il suo contributo a ridurre il traffico (priorità 1), trasferire il traffico (priorità 2) o migliorare il traffico (priorità 3).

La giuria valuterà inoltre la funzione di esempio del progetto, nonché il suo effetto, la durata della sua efficacia, il suo contenuto innovativo e la sua originalità.

Seite 1 von 2

3. Condizioni di partecipazione e criteri di esclusione

Al Premio mobilità Alto Adige possono candidarsi istituzioni pubbliche e private (ad esempio Comuni, imprese, scuole o associazioni) che risiedono in Alto Adige.

Non saranno prese in considerazione le candidature relative a progetti/iniziative:

- di partecipanti che abbiano già vinto il Premio mobilità Alto Adige in passato (dal 1° al 3° classificato o il premio speciale) e che presentano lo stesso progetto nuovamente. Non vengono escluse eventuali novità o aggiunte al progetto, tuttavia in questo caso sarà valutata unicamente la nuova parte del progetto non ancora presentata;
- che non siano stati realizzati o attuati, in tutto o in parte, in Alto Adige;
- che non perseguano almeno uno dei tre obiettivi: ridurre, trasferire o migliorare il traffico;
- che siano conclusi da più di tre anni e non abbiano avuto una continuazione;
- che non siano ancora in fase sufficientemente avanzata da consentirne la valutazione da parte della giuria o siano solamente idee di progetti.

La giuria può richiedere ulteriori informazioni in qualsiasi momento e si riserva la facoltà di escludere un partecipante qualora si possa dimostrare che abbia reso informazioni false.

4. Assegnazione del premio

I tre progetti che hanno ottenuto il punteggio più alto da parte della giuria e il progetto che si distingue di più per innovazione e originalità saranno invitati alla cerimonia di premiazione organizzata nell'ambito della settimana europea della mobilità che ha luogo annualmente nel mese di settembre.

Le domande dovranno essere indirizzate in formato digitale alla STA - Strutture Trasporto Alto Adige SpA, allegando i seguenti documenti:

- modulo di candidatura compilato completo di descrizione generale del progetto/dell'iniziativa (il modulo sarà disponibile per il download sul sito web www.greenmobility.bz.it);
- ulteriore documentazione opzionale (ad es. programma di attività o manifestazioni, comunicati stampa, materiale fotografico, audio e/o video).

5. Termine di consegna

Le domande complete per il Premio mobilità Alto Adige dovranno pervenire entro e non oltre il 31 luglio di ogni anno in formato digitale all'indirizzo di posta elettronica: greenmobility@sta.bz.it.

Ulteriori informazioni su: www.greenmobility.bz.it

ANLAGE B

Bewertungsbogen

Südtiroler Mobilitätspreis

Bewertungskriterium „vermeiden-verlagern-verbessern“	Bewertung: Max. kumulativ erreichbar: 50 Punkte
Beitrag zur Verkehrsvermeidung (z.B. Maßnahmen betreffend die Raumordnung, Stärkung regionaler Wirtschaftskreisläufe, Förderung von Home-Office, etc.) Messbare Ergebnisse (beispielsweise Rückgang von gezählten Verkehrsflüssen) werden höher bewertet.	Gesamt: maximal 40 Punkte
Beitrag zur Verkehrsverlagerung (z.B. Förderung von Radmobilität und Intermodalität, Einrichtung alternativer Mobilitätsangebote, Angebotsverbesserungen im öffentlichen Nahverkehr) Messbare Ergebnisse (beispielsweise Veränderungen im Modal Split) werden höher bewertet.	Gesamt: maximal 30 Punkte
Beitrag zur Verkehrsverbesserung (z.B. Förderung der Elektromobilität, technologische Weiterentwicklungen, Mobility Management) Messbare Ergebnisse (beispielsweise CO₂-PMx-NO₂ Reduktion) werden höher bewertet.	Gesamt: maximal 15 Punkte
Bewertungskriterium „Breitenwirkung und Dauer der Wirksamkeit“	Bewertung (max. 35 Punkte)
Breitenwirkung Einbindung von (interkommunalen) Projektpartnern, lokalen Akteuren, verschiedene Alters- und Sozialgruppen, etc. in den Projekt- und Entscheidungsprozess. Bewertet wird zudem die territoriale Reichweite des Projektes (z.B. lokal, regional oder landesweit).	Gesamt: maximal 20 Punkte
Dauer der Wirksamkeit Wie lange wirken die Maßnahmen des Projektes und welche Vorbildfunktion hat das Projekt zur Nachahmung über den Projektzeitraum hinaus (z.B. Replizierbarkeit, pädagogischer Effekt, etc.).	Gesamt: maximal 15 Punkte
Bewertungskriterium „Innovation und Originalität“	Bewertung (max. 15 Punkte)
Innovation und Originalität (z.B. Ausgefallene Projektidee, Einsatz neuartiger Kommunikationstechniken, innovative Technologien und Materialien, Vernetzung von Akteuren, etc.)	Gesamt: maximal 15 Punkte
Maximale Gesamtpunktezahl	100 Punkte

ALLEGATO B

Modulo di valutazione

“Premio mobilità Alto Adige”

Criterio di valutazione “ridurre-spostare-migliorare”	Valutazione: Max. raggiungibile cumulativo: 50 punti
Contributo alla riduzione del traffico (p.es. misure riguardanti l’urbanistica, il rafforzamento dei cicli economici regionali, l’incentivazione dell’home office, ecc.) Risultati misurabili verranno valutati con più punti (es. diminuzione di flussi di traffico misurabili).	Totale: massimo 40 punti
Contributo allo spostamento del traffico (p.es. incentivazione alla mobilità ciclistica e intermodalità, istituzione di offerte di mobilità alternative, miglioramento delle offerte del trasporto pubblico locale) Risultati misurabili verranno valutati con più punti (p.es. cambiamento del modal split).	Totale: massimo 30 punti
Contributo al miglioramento del traffico (p.es. incentivazione della mobilità elettrica, ulteriori sviluppi tecnologici, mobility management) Risultati misurabili verranno valutati con più punti (p.es. riduzione di CO₂-PMx-NO₂).	Totale: massimo 15 punti
Criterio di valutazione “efficacia e durata dell’effetto”	Valutazione (max. 35 punti)
Efficacia Inclusione nel progetto e nel processo decisionale di partner di progetto (intercomunali), attori locali, gruppi sociali e di fascia d’età diversi, ecc. Verrà valutata altresì la portata territoriale del progetto (p.es. locale, regionale o provinciale).	Totale: massimo 20 punti
Durata dell’effetto Quanto a lungo dura l’effetto delle misure del progetto e quale funzione d’esempio ha il progetto per l’emulazione dello stesso dal periodo d’esecuzione in poi (p.es. replicabilità, effetto pedagogico, ecc.).	Totale: massimo 15 punti
Criterio di valutazione “innovazione e originalità”	Valutazione (max. 15 punti)
Innovazione e originalità (p.es. particolarità dell’idea del progetto, impiego di nuove tecniche di comunicazione, tecnologie e materiali innovativi, collegamento di attori, ecc.)	Totale: massimo 15 punti
Punteggio massimo	100 punti



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr.
17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993
sulla responsabilità tecnica, amministrativa
e contabile

Die geschäftsführende Amtsdirektorin La Direttrice d'Ufficio reggente	MATTEI NADINE	04/06/2019
Die geschäftsführende Abteilungsdirektorin La Direttrice di Ripartizione reggente	VALENTINI GIOVANNA	04/06/2019
Der Landesrat L'Assessore	ALFREIDER DANIEL	05/06/2019

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,
bestehend - ohne diese Seite - aus 10 Seiten, mit
dem digitalen Original identisch ist, das die
Landesverwaltung nach den geltenden
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf
folgende Personen lauten:

nome e cognome: Nadine Mattei

Si attesta che la presente copia analogica è
conforme in tutte le sue parti al documento
informatico originale da cui è tratta, costituito da 10
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,
predisposto e conservato a norma di legge presso
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Giovanna Valentini

nome e cognome: Daniel Alfreider

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate
überprüft und sie im Sinne der geltenden
Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

05/06/2019

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di
acquisizione del documento digitale la validità dei
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati
a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma